



1831-1914

OTTANTESIMO TERZO BILANCIO

DELLA COMPAGNIA

ASSICURAZIONI GENERALI

DI

VENEZIA



VENEZIA

(EDITRICE LA COMPAGNIA)

1915

Amministrazione della Compagnia

Direzione :

Besso Comm. Marco, *Presidente*
Brunner Rodolfo
Brusomini Comm. Ing. Eugenio
Costi Cav. Giovanni di G. H.
Da Zara Comm. Giuseppe
Economo Barone Demetrio
Luzzati Comm. Gioberti
Papadopoli-Aldobrandini Conte Nicolò
Ricchetti Avv. Comm. Dr. Ettore
Romanin-Jacur Comm. Emanuele
Treves de Bonfili Comm. Barone Alberto
Vivante de Villabella Comm. Barone Fortunato

Revisori :

Morpurgo Barone Pietro
Sacerdoti Avv. Comm. Giulio
Xydias Comm. Dionisio Typaldo

Revisori Sostituti :

Artom Comm. Vittorio
Brunner Comm. Leopoldo
Frankfurter Cav. Alberto

Consiglieri d' Amministrazione :

Albori Barone Riccardo
Besso Ing. Michelangelo
Bodio Comm. Prof. Luigi
Bois de Chesne Carlo
Brunner Dr. Alfredo
Bylandt-Rheidt S. E. Conte Arturo
Cavalieri Comm. Lionello
Currò Barone Rosario
Derschatta de Standhalt S. E. Dr. Giulio
Grimani Conte Gran Croce Avv. N. H. Filippo
Hardegg S. E. Conte Francesco
Jacchia Cav. Gino
Joel Comm. Otto
Kahanè Comm. Giuseppe
Levi della Vida Comm. Ettore

Luzzatto Avv. Cav. Dr. Giuseppe fu Girolamo
Molmenti Comm. Prof. Pompeo
Pullè Conte Comm. Leopoldo
Salem Marco
Salom Ettore di Giulio
Scaramangà Cav. Giovanni de Altomonte
Schütz Gustavo
Segrè Comm. Salvatore B.
Treves de Bonfili Cav. Barone Camillo
Tripovich Cav. Diodato
Valerio Avv. Dr. Alfonso
Volpi Comm. Giuseppe
Weinberg Leopoldo
Weiner Alessandro

Direttore Gerente a Trieste :
Morpurgo Comm. Edgardo

Direttori Gerenti Sostituti a Trieste :
Ehrentheil Cav. Emanuele
Schütz Carlo

Direttore Segretario a Venezia :
Luzzatto Avv. Giuseppe

Direttore Segretario Sostituto a Venezia :
Errera Cav. Ing. Adolfo



ASSICURAZIONI GENERALI DI VENEZIA

SOCIETÀ ANONIMA ISTITUITA NELL' ANNO 1831

Capitale Sociale interamente versato L. 13.230.000

Fondi di garanzia Lire 505,033,889.05 — Cauzione versata al R. Governo nom. Lire 88,613,600.08

Assicurazioni Vita stipulate nell' anno 1914	L. 123,123,646.81
Capitali per assicurazioni Vita in corso al 31 Dicembre 1914 »	1,360,607,391.15

Risarcimenti dei Danni pagati nell' anno 1914 »	51,442,056.63
Totale dei pagamenti per risarcimenti di Danni dalla fondazione della Compagnia »	1,272,613,228.48



VENEZIA
TIP. C. BERTOTTI SUCC. A. PELLIZZATO
—
1915



Corporate Heritage
& Historical Archive



ARCHIVE OF [Faint Title]

[Faint text block, likely a subtitle or introductory paragraph]

[Faint text block, possibly a list or index entry]

[Faint text block, possibly a list or index entry]



ESTRATTO

DEI

Rapporti e Bilanci

per l'anno 1914

(OTTANTESIMO TERZO DELLA COMPAGNIA)

Comunicati all'Assemblea Generale degli Azionisti

NEL GIORNO 14 APRILE 1915



Corporate Heritage
& Historical Archive

ESTRATTO

Rapporti e Bilanci

1917-1918

CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Comitato di Revisione Generale degli Esistenti

1917-1918





Onorevoli Signori!

Nel periodo trascorso dall'ultima nostra Assemblea generale, un turbine di guerra si è scatenato sul continente europeo e vi ha seminato lutti e rovine. Il nostro Istituto, per la natura della propria attività, vastamente diffusa e profondamente innestata nella vita di quasi tutte le nazioni d'Europa, ha necessariamente partecipato in larga misura ai dolorosi effetti di così immane catastrofe.

E questo infausto periodo ha lasciato traccia anche per altre vie negli annali della nostra Amministrazione. Intendiamo parlare dei sensibili vuoti in essa prodottisi per la morte di molti ed egregi suoi componenti.

Il *Comm. Edmondo Richetti de Teralba* che, dopo oltre vent'anni di fecondo lavoro compiuto nelle cariche direttive della Compagnia, faceva parte da ultimo della Direzione quale membro elettivo, soccombette immaturamente alla grave malattia che lo aveva obbligato a rinunciare al posto di Direttore gerente; l'*Avv. Comm. Giacomo Levi* che per trent'anni collaborò con zelo e con attaccamento vivissimo alla nostra Amministrazione, dapprima in qualità di Consigliere e poi quale membro della Direzione, mancò, pur esso, ai vivi, quando aveva appena varcato i limiti dell'età matura; il *Dott. Camillo Bozza* chiuse una lunga vita di studio e di lavoro, dopo aver dato alla Compagnia per un ventennio quale Consulente legale e quindi per altri ventitrè anni, quale membro della Direzione, il pregevole contributo del suo consiglio, sorretto da naturale sagacia, da profonda esperienza e da vasta coltura giuridica; i signori *Giulio de Kniep*, *Comm. Enrico Rava* e *Giuseppe Comm. Burgstaller de Bidischini* uomini sommamente pregiati, i due primi come valenti finanzieri, l'altro come insigne cittadino e filantropo, lasciarono, con la loro dipartita, un altro vuoto doloroso nel nostro Consiglio d'Amministrazione. E da esso è



scomparsa, ultima in ordine di tempo, ma a nessuno seconda per grandezza, la figura di *Gaspare Finali* il cui nome glorioso manda un raggio di vivida luce sul tramonto della eletta schiera d'amici a cui dedichiamo il nostro memore saluto.

Siamo certi che i nostri sensi di vivo rimpianto saranno da Voi pienamente condivisi.

Venendo ora ad intrattenervi dei risultati della nostra gestione relativa all'esercizio 1914, premettiamo che, data la natura di questo nostro rapporto, destinato ad illustrare con brevi cenni speciali quei fatti amministrativi che trovano precisa espressione nelle cifre dei conti sottoposti, ci asterremo dal rassegnarvi tutte quelle deduzioni basate su avvenimenti d'indole generale che ad ognuno si affacciano in modo spontaneo.

Il bilancio che Vi presentiamo è caratterizzato principalmente dai buoni risultati dell'esercizio industriale e dalle sensibili perdite sopportate dall'esercizio patrimoniale in seguito alla discesa dei prezzi dei titoli costituenti il nostro portafoglio.

Questo doloroso capitolo delle svalutazioni che dobbiamo effettuare sui titoli da noi posseduti, i quali, pur rappresentando quanto v'ha di meglio fra i valori d'impiego, non possono sottrarsi agli effetti delle vicende mondiali che tutti conoscono, non ha d'uopo di soverchi commenti. A noi basti accennarvi che la perdita presentata al riguardo dal Bilancio *A*, la quale ammonta a **L. 2,717,531.41**, venne coperta mediante una corrispondente prelevazione dalla Riserva per oscillazioni valori di quel bilancio, cui rimane, dopo ciò, un saldo di **L. 1,205,725.46**; e che nel bilancio *B*, figura per lo stesso titolo una perdita di **L. 4,442,098.97**, somma che venne coperta per **L. 1,272,701.26** dalla Riserva per oscillazioni valori del detto Bilancio, mentre le residue **L. 3,169,397.71** vennero interamente ammortizzate a carico dell'esercizio.

Questi pochi dati vengono a suffragare il giudizio riassuntivo dianzi espressovi circa il nostro bilancio dello scorso esercizio, dimostrando inoltre come, fra l'elemento favorevole del buon risultato industriale e quello sfavorevole della svalutazione dei titoli, sia avvenuto un compenso che ci permette di sanare le perdite, pur consentendoci come vedremo appresso, di disporre, anche in questi tempi così difficili, di un utile apprezzabile.

E poichè non va dimenticato che le dure esperienze fin qui fatte nei riguardi delle oscillazioni dei valori, impongono le più energiche misure di previdenza, da esplicare mediante straordinarie assegnazioni alle relative riserve, che, costantemente assorbite, debbono, con pari costanza, venire avviate alla loro ricostituzione, noi Vi proponiamo anche in quest'anno di destinare a tale scopo la somma di **L. 1,050.000** per dotarne la Riserva oscillazioni valori del Bilancio *B*, la quale, coll'aggiunta dell'assegnazione statutaria che le perverrà se approverete le nostre proposte relative alla distribuzione dell'utile, riapparirà nel bilancio del prossimo esercizio nella somma complessiva di **L. 1,498.834.60**.



Come rileverete dai relativi conti profitti e perdite, l'utile pervenutoci dall'esercizio delle assicurazioni di cose (rami elementari) ammonta alla somma di L. 4,292.699.91 e quello derivatoci dall'esercizio delle assicurazioni sulla vita, ascende a L. 5,096.550.76. In questa ultima somma è compresa quella di L. 1,875.862.54 spettante alle varie categorie di assicurati che partecipano agli utili.

La produzione del Ramo Vita, che era in confortante progresso durante la prima metà dell'anno decorso, subì invece, nel secondo semestre, un arresto sensibilissimo che fece indietreggiare, in confronto al precedente esercizio, la cifra delle nuove assicurazioni di questo ramo, la quale ammontò a L. 123,123.646.81. — Come naturale conseguenza delle difficoltà economiche derivate dalle anormali condizioni politiche, si ebbe anche durante lo scorso esercizio a notare una straordinaria affluenza di domande di prestiti sopra polizze di assicurazione sulla vita. La Compagnia, anche nei momenti più critici e nei paesi verso i quali era più difficile l'invio di rimesse, diede corso a quelle domande con sollecitudine che fu sommamente apprezzata. L'importo complessivo dei prestiti ascendeva alla fine dell'esercizio a L. 62,068.575.35 ed era in aumento di L. 7,720.331.71 in confronto all'esercizio precedente.

*
* *

Nel Ramo Incendi abbiamo un introito per premi di	L.	34,530,078.21
in confronto a	»	34,711,438.51
nell'esercizio precedente.		

Per premi di riassicurazione abbiamo un esborso di	L.	12,141,842.28
in confronto a	»	12,359,999.89
nell'esercizio precedente.		

Alla riserva premi al netto della quota spettante ai riassicuratori abbiamo mandato la somma di	L.	16,260,100.70
in confronto a	»	16,196,432.93
nell'esercizio precedente.		

I risarcimenti a nostro carico al netto della riassicurazione ammontarono a	L.	12,109,922.70
in confronto a	»	12,799,000.42
nell'esercizio precedente.		



Nel Ramo Furto i premi ammontarono a	L.	1,966,734.88
in confronto alla cifra di	»	<u>1,863,671.98</u>
avutasi nell'anno precedente.		
Per premi di riassicurazione abbiamo un esborso di	L.	883,048.—
in confronto a	»	<u>832,329.78</u>
nell'esercizio precedente.		
La riserva premi al netto della quota riguardante i nostri riassicuratori ammonta a	L.	1,083,686.88
in confronto a	»	<u>1,031,342.19</u>
nell'esercizio precedente.		
I risarcimenti al netto della riassicurazione ammontarono a	L.	300,054.—
in confronto a	»	<u>264,196.39</u>
nell'esercizio precedente.		

*
**

Nel Ramo Trasporti i premi asciesero	a L.	7,944,534.60	contro L.	7,707,847.62
e detratte le riassicurazioni a	»	3,690,410.02	»	» 3,530,593.55
nell'esercizio precedente.				
Le riserve premi e danni ascendono a	»	2,403,150.46	»	» 1,505,859.29
nell'esercizio precedente.				
I danni pagati al netto della riassicurazione furono di	L.	2,149,054.32		
in confronto a	»	2,115,818.73		
nell'esercizio precedente.				

*
**

Nel Ramo Vita ci vennero presentate durante l'esercizio N.° 16,313 proposte per	L.	150,578,053.35
ed abbiamo emesso	»	13,409 polizze per » <u>123,123,646.81</u>
Lo stato delle assicurazioni di capitali in vigore alla fine del- l'anno 1914 ascendeva a	L.	1,360,607,391.15
e quello delle rendite vitalizie a	»	<u>1,865,913.37</u>
Le riserve matematiche del Ramo Vita ascendono a	L.	439,983,191.42
mentre alla fine dell'anno precedente ascendevano a	»	<u>418,019,906.82</u>
e sono quindi aumentate di	L.	<u>21,963,284.60</u>



Cassa di Previdenza per i Funzionari della Compagnia :

Alta fine dell'anno il numero dei partecipanti contribuenti era di	1620
e quello dei partecipanti pensionati di	188
	<u>1808</u>
	assieme

Il capitale di questa Cassa che al 1. Gennaio 1914 era di L. **10,811,880.77**
venne aumentato durante l'anno :

per contributi dei partecipanti »	262,708.60
» » della Compagnia »	516,874.15
» interessi »	498,296.78
e diminuito :	L. 12,089,760.30
per pagamenti di conti liquidati . L.	72,836.21
» » di pensioni . . . »	290,853.39
	<u>363,689.60</u>
per modo che al 31 Dicembre 1914 il capitale ascendeva a .	L. 11,726,070.70

*
**

L' utile complessivo dell'esercizio è di	L. 9,418,357.15
e detratto l'importo da assegnarsi al fondo utili degli assicurati vita con partecipazione in	L. 1,875,862.54
rimangono	L. <u>7,542,494.61</u>

Di quest'importo, a sensi dell'art. 47 dello Statuto, sono da assegnarsi :

1. per dividendo normale agli azionisti L.	863,986.73
2. alla riserva capitalizzata degli utili realizzati »	664,940.14
3. alla Rappresentanza sociale per competenze »	597,186.11
4. alla riserva supplementare per le oscillazioni nei corsi degli effetti pubblici »	448,834.60
5. alla Riserva immobiliare . . . »	224,417.30
	<u>2,799,364.88</u>
per modo che rimangono a disposizione dell'assemblea generale	L. 4,743,129.73

Del quale importo il Consiglio d'Amministrazione Vi propone la seguente ripartizione :

a) assegnazione straordinaria alla Riserva supplementare per le oscillazioni nei corsi degli effetti pubblici . . . L.	1,050,000.—
b) sopradividendo agli azionisti »	2,286,013.27
c) assegnazione al fondo di compensazione disaggi .. . »	1,260,000.—
d) Riporto a nuovo »	147,116.46
	<u>L. 4,743,129.73</u>



Se approverete tale proposta, il dividendo sarà fissato in **L. 500 in oro per ogni azione**, pagabili dal **15 Aprile** in poi, dalle casse delle Direzioni e delle Succursali della Compagnia.

*
**

I nostri **Fondi di garanzia**, per effetto delle nuove assegnazioni ascenderanno a **L. 505,033,889.05** e precisamente:

1. Capitale sociale	L. 13.230,000.—
2. Riserve di utili ed altre riserve patrimoniali . . . »	14,677,914.41
3. Riserve per sinistri pendenti »	10,869,409.55
4. Riserva premi del Bilancio <i>A</i> (Rami elementari) . . . »	17,829,839.22
5. Riserve premi del Bilancio <i>B</i> (Ramo vita) »	439,983,191.42
6. Fondo utili degli assicurati vita »	8,443,534.45
	<hr/>
	assieme L. 505,033,889.05

Investite nel modo seguente:

1. Proprietà immobiliare e mutui ipotecari	L. 113,802,823.14
2. Prestiti sopra Polizze Vita della Compagnia . . . »	62,068,575.35
3. Prestiti sopra carte-valori »	8,625,360.52
4. Carte-valori »	270,307,694.57
5. Crediti verso Stati e Provincie »	44,368,163.41
6. Cambiali in portafoglio »	442,719.31
7. Depositi presso Banche, Cassa e debitori diversi meno creditori »	5,418,552.75
	<hr/>
	assieme come sopra L. 505,033,889.05

All'ordine del giorno figura l'elezione dei componenti la rappresentanza sociale, e vi preghiamo di procedere a queste elezioni.

La Direzione delle Assicurazioni Generali



*Onorevole Commissione di Censura
delle Assicurazioni Generali*

Ci onoriamo di rimettere gli Stati Attivi e Passivi ed i Conti Profitti e Perdite per l'esercizio 1914, di cui tu da noi accertata l'esattezza mediante il confronto delle singole partite, colle registrazioni della Contabilità.

Gli Stati Attivi e Passivi si pareggiano in L. 9,418,357.15 essendo compreso nell'attivo il civanzo di utili di L. 29,106.48 riportato dal 1913.

Il Conto Profitti e Perdite si chiude con un utile:

pel Bilancio A (Rami elementari) di	L.	4,292,699.91
» » B (Ramo vita) di	L.	5,096,550.76
meno la quota spettante al fondo utili degli Assicurati Vita con partecipazione	»	1,875,862.54 » 3,220,688.22
Comlessivo utile netto	L.	7,513,388.13

soggetto alle deduzioni statutarie seguenti (Art. 47, I.):

per dividendo normale agli Azionisti:

il 4% sul capitale versato di	L.	13,230,600.—
il 4% sulle riserve degli utili	»	8,369,668.14
e quindi il 4% sul complessivo di	»	21,599,668.14 = » 863,986.73

Residuano L. 6,649,401.40

Da questo residuo di L. 6,649,401.40 sono assegnate:

alla Riserva utili (art. 47, I. a)	L.	664,940.14
ripartite fra le due sezioni in proporzione dell' Utile risultante dal rispettivo Bilancio e quindi:		
L. 304,006.04 alla Riserva Utili Bilancio A		
» 360,934.10 alla Riserva Utili Bilancio B		
alla Rappresentanza sociale (Art. 47, I. b)	»	597,186.11
alla riserva supplementare per le oscillazioni nei corsi degli effetti pubblici (Art. 47, II A a)	»	448,834.60
alla Riserva Immobiliare (Art. 47, II. A b)	»	224,417.30 = » 1,935,378.15

Ultimo residuo netto dell' Utile L. 4,714,023.25

a cui aggiunto il civanzo utile riportato dal 1913 in » 29,106.48

rimangono disponibili L. 4,743,129.73

e di queste per l'art. 47, II. B, compete al Consiglio d'amministrazione di formulare le sue proposte alla Assemblea Generale per le conseguenti deliberazioni.

Con speciale osservanza

I Revisori delle ASSICURAZIONI GENERALI

Ing. Eugenio Brusomini - Barone Pietro de Morpurgo

Dionisio Typaldo Xydias



Onorevole Direzione

delle "Assicurazioni Generali",

Ci pregiamo trasmettervi i Bilanci per l'esercizio 1914, ed il rapporto dei Signori Revisori, pregandovi di voler sottoporre questi atti all'Onorevole Consiglio d'Amministrazione a sensi dell'art. 36 dello Statuto.

Ci segniamo coi più distinti saluti.

La Commissione di Censura delle ASSICURAZIONI GENERALI

Comm. Vittorio Artom - Carlo Bois de Chesne - Cav. Giov. de Scaramangà



CONTI PROFITTI E PERDITE



ENTRATA

Conto profitti e perdite del

	Lire	C.	Lire	C.	Lire	C.
I. Riporto delle riserve dell'anno precedente :						
1. Riserva di premi (al netto della quota dei riassicuratori) :						
a) Ramo Incendi *)	16.196.432	93				
b) » Furti	1.031.342	19				
c) » Trasporti	530.463	65	17.758.238	77		
2. Riserva capitalizzata degli utili realizzati	3.819.385	15				
più : assegnazione dall'utile del bilancio precedente	300.130	05	4.119.515	20		
3. Riserva per le oscillazioni nei corsi degli effetti pubblici			3.923.256	87		
4. Riserva per crediti di difficile esazione			84.000	—	25.885.010	84
II. Riserva per sinistri pendenti dell'anno precedente (al netto della quota dei riassicuratori) :						
1. Ramo Incendi *)			2.723.862	88		
2. Ramo Furti			182.627	67		
3. Ramo Trasporti			975.395	64	3.881.886	14
III. Incasso di premi (al netto degli storni) :						
1. Ramo Incendi *)	84.530.078	21				
meno : le riassicurazioni	12.141.842	28	22.388.235	93		
2. Ramo Furti	1.966.734	88				
meno : le riassicurazioni	883.048	—	1.083.686	88		
3. Ramo Trasporti	7.944.534	60				
meno : le riassicurazioni	4.254.124	58	3.690.410	02	27.162.332	83
IV. Prodotto degli impieghi di capitale :						
1. Interessi di sovvenzioni e sconti, nonché interessi depositi presso istituti di credito e casse di risparmio			734.346	63		
2. Interessi di mutui ipotecari			75.859	44		
3. Interessi di carte valori			1.070.031	21	1.880.237	28
V. Altri incassi :						
1. Accessori di polizze :						
a) Ramo Incendi *)	2.983.206	15				
b) » Furti	163.678	44				
c) » Trasporti	88.920	36	3.235.804	95		
2. Sopravvenienze diverse			22.473	76		
3. Utile realizzato sul corso delle carte valori			89.127	70	3.347.406	41
Totale					62.156.873	50

*) Compreso il Ramo Cristalli.



Bilancio A — RAMI ELEMENTARI (1914).

USCITA

	Lire	C.	Lire	C.	Lire	C.
I. Pagamenti per sinistri, (comprese le spese di rilevazione):						
1. Ramo Incendi *)	19.825.094	87				
meno: Quota dei riassicuratori	7.715.172	17	12.109.922	70		
2. Ramo Furti	502.353	27				
meno: Quota dei riassicuratori	202.299	27	300.054	—		
3. Ramo Trasporti	4.532.972	94				
meno: Quota dei riassicuratori	2.351.918	62	2.149.054	32	14.559.031	02
II. Spese di esercizio (al netto dei rimborsi dei riassicuratori):						
1. Spese di organizzazione (totalmente a carico dell'esercizio corrente)	. . . . .	. . . . .	—	—
2. Provvigioni:						
a) Ramo Incendi *)	3.278.380	82				
b) » Furti	200.425	95				
c) » Trasporti	211.853	35	3.690.160	12		
3. Spese di amministrazione . . . . .	. . . . .	. . . . .	3.544.329	81		
4. Imposte e tasse . . . . .	. . . . .	. . . . .	2.817.299	03	10.051.788	46
III. Depennazioni ed altri esborsi:						
1. Depennazioni:						
a) Spese di organizzazione (ammortizzate)	—	—				
b) Inventario (ammortizzato)	—	—				
c) per Crediti inesigibili	160.709	81	160.709	81		
2. Perdita di registro sul corso delle carte valori . . . . .	. . . . .	. . . . .	2.717.531	41		
3. Perdita sul cambio di valute e divise . . . . .	. . . . .	. . . . .	242.946	89		
4. Altri esborsi:						
a) Dotazione della Cassa di Previdenza per gli impiegati	1.015.170	92				
b) Spese di amministrazione della Cassa stessa	21.000	—	1.036.170	92	4.157.359	03
IV. Riserve per sinistri pendenti:						
1. Ramo Incendi: *)						
per sinistri dell'anno corrente	5.311.456	50				
meno: Quota dei riassicuratori	2.335.030	55	2.975.425	95		
per sinistri degli anni precedenti	1.681.205	40				
meno: Quota dei riassicuratori	1.171.167	90	510.037	50	3.485.463	45
2. Ramo Furti:						
per sinistri dell'anno corrente	543.490	46				
meno: Quota dei riassicuratori	101.177	05	442.313	38		
per sinistri degli anni precedenti	19.150	85				
meno: Quota dei riassicuratori	7.111	80	12.039	55	454.352	93
3. Ramo Trasporti:						
per sinistri dell'anno corrente	3.137.881	81				
meno: Quota dei riassicuratori	1.761.179	28	1.376.703	53		
per sinistri degli anni precedenti	1.601.337	89				
meno: Quota dei riassicuratori	1.060.941	60	540.396	29	1.917.098	82
5.816.915 20						
V. Riserve alla chiusura dell'anno corrente:						
1. Riserva di premi:						
a) Ramo Incendi *)	25.315.813	03				
meno: Quota dei riassicuratori	9.055.712	13	16.260.100	70		
b) Ramo Furti	1.966.734	89				
meno: Quota dei riassicuratori	883.048	—	1.083.686	88		
c) Ramo Trasporti	1.475.056	43				
meno: Quota dei riassicuratori	989.004	72	486.051	64	17.829.839	22
2. Riserva capitalizzata degli utili realizzati . . . . .	. . . . .	. . . . .			4.119.515	20
3. Riserva per le oscillazioni nei corsi degli effetti pubblici . . . . .	. . . . .	. . . . .			1.205.725	46
4. Riserva per crediti di difficile esazione . . . . .	. . . . .	. . . . .			84.000	—
					23.239.079	88
VI. Utile dell'esercizio						
					4.292.699	91
Totale					62.156.873	50

*) Compreso il Ramo Cristalli.



ENTRATA

Conto profitti e perdite del

	Lire	C.	Lire	C.	Lire	C.
I. Riporto delle Riserve dell' anno precedente :						
1. Riserva di premi (al netto della quota dei riassicuratori) . . . . .	. . . . .	. . . . .	400.465.545	90		
2. Riporto di premi (al netto della quota dei riassicuratori) . . . . .	. . . . .	. . . . .	17.554.360	92		
3. Riserva capitalizzata degli utili realizzati	3.909.244	09				
più assegnazione dall' utile del Bilancio precedente	340.508	85	4.250.152	94		
4. Riserva per le oscillazioni nei corsi degli effetti pubblici :						
a) ordinaria . . . . .	. . . . .	. . . . .		
b) supplementare L. — —						
più: assegnazione dall' utile del Bilancio precedente	> 1.272.701.26		1.272.701	26	1.272.701	26
5. » immobiliare	2.329.978	14				
più assegnazione dall' utile del Bilancio precedente	216.350	63	2.546.328	77		
6. Riserva per crediti di difficile esazione . . . . .	. . . . .	. . . . .	84.000	—		
7. Fondo utili da ripartirsi fra gli assicurati	5.848.706	29				
più assegnazione dall' utile del Bilancio precedente	2.042.794	57	7.891.500	86	434.064.590	65
II. Riserva per sinistri pendenti dell' anno precedente (al netto della quota dei riassicuratori)						
	. . . . .	. . . . .	. . . . .	. . . . .	2.735.156	59
III. Incasso di premi (al netto degli storni) :						
1. Per assicurazioni di capitali in caso di morte e miste	58.141.697	58				
meno: le riassicurazioni	4.535.411	57	53.606.286	01		
2. Per assicurazioni di capitali in caso di vita	1.914.411	01				
meno: le riassicurazioni	126.180	39	1.788.230	62		
3. Per assicurazioni di rendite	494.983	92				
meno: le riassicurazioni	26.945	52	468.038	40		
4. Per assicurazioni di pensioni	19.407	77				
meno: le riassicurazioni	—	—	19.407	77	55.881.962	80
IV. Prodotto degli impieghi di capitale :						
1. Interessi di sovvenzioni e sconti, nonchè interessi di depositi presso Istituti di credito e casse di risparmio . . . . .	. . . . .	. . . . .	312.148	46		
2. Interessi di prestiti su polizze vita . . . . .	. . . . .	. . . . .	2.746.231	67		
3. Interessi di mutui ipotecari . . . . .	. . . . .	. . . . .	2.106.473	81		
4. Interessi di carte valori . . . . .	. . . . .	. . . . .	10.123.701	86		
5. Interessi di crediti verso stati e provincie . . . . .	. . . . .	. . . . .	1.982.556	54		
6. Reddito netto della proprietà immobiliare L. 3.724.798.75						
meno: imposte	> 1.049.478.13		2.675.320	62		
meno: interessi passivi	—	—	2.675.320	62	19.946.432	96
V. Altri incassi :						
1. Accessori di polizze . . . . .	. . . . .	. . . . .	1.076.153	24		
2. Sopravvenienze diverse . . . . .	. . . . .	. . . . .	24.054	96		
3. Utile realizzato sul corso delle carte valori . . . . .	. . . . .	. . . . .	114.934	18	1.215.142	38
Totale					513.843.285	38



STATO PATRIMONIALE

(BILANCIO)



ATTIVO

STATO PATRIMONIALE della Compagnia

TITOLO DELLA PARTITA	A.		B.		Totale	
	Lire	C.	Lire	C.	Lire	C.
1. Denari esistenti nelle Casse delle direzioni e delle filiali della Compagnia	1.790.178	10	568.876	49	2.359.054	59
2. Denari in deposito e in conto corrente presso istituti di credito e casse di risparmio	9.166.100	62	5.827.391	84	14.993.492	46
3. Proprietà immobiliare	—	--	68.861.612	56	68.861.612	56
4. a) Carte valori	28.869.518	15	238.155.291	21	267.024.809	36
b) Interessi maturati da esigere su carte valori	837.435	84	2.445.449	87	3.282.885	21
5. Crediti verso stati e provincie	—	—	44.368.163	41	44.368.163	41
6. Cambiali in portafoglio	442.719	31	—	—	442.719	31
7. Capitali a mutuo garantiti con ipoteca sopra beni stabili	1.646.479	73	43.294.730	85	44.941.210	58
8. Prestiti garantiti verso deposito di carte valori	8.625.360	52	—	—	8.625.360	52
9. Prestiti sopra polizze di assicurazione vita della Compagnia	—	—	62.068.575	35	62.068.575	35
10. Saldi dei conti coi riassicuratori	876.927	13	148.343	16	1.025.270	29
11. Saldi dei conti colle filiali della Compagnia	3.839.664	48	3.546.383	60	12.386.048	08
12. Saldo del conto corrente del Bilancio B	240.548	28	—	—	240.548	28
13. Debitori per titoli diversi	522.390	25	134.587	95	656.978	20
14. Depositi per garanzie e cauzioni:						
a) dei riassicuratori vita	—	—	21.770.847	—	21.770.847	—
b) altri	24.937.152	02	7.452.475	48	32.389.627	50
15. Valore dell' inventario negli uffici della Compagnia (ammortizzato)	—	—	—	—	—	—
16. Spese di acquisizione e di organizzazione da ammortizzarsi	—	—	—	—	—	—
	81.794.474	43	503.642.728	27	585.437.202	70

Vaglia e premi a termine del Bilancio A
in vigore al 31 Dicembre 1914 . L. 164.484.938.55



TITOLO DELLA PARTITA	A.		B.		Totale	
	Lire	C.	Lire	C.	Lire	C.
1. Capitale sociale	6.615.000	—	6.615.000	—	13.230.000	—
2. Riserva capitalizzata degli utili realizzati	4.119.515	20	4.250.152	94	8.369.668	14 ¹⁾
3. » per le oscillazioni nei corsi degli effetti pubblici :						
a) ordinaria	1.205.725	46	—	—	1.205.725	46
b) supplementare	—	—	—	—	—	— ²⁾
4. » immobiliare	—	—	2.546.328	77	2.546.328	77 ³⁾
5. » per crediti di difficile esazione	84.000	—	84.000	—	168.000	—
6. a) Riserva di premi per rischi in corso	17.829.839	22	422.232.304	20	440.062.143	42
b) Riporto di premi	—	—	17.750.887	22	17.750.887	22
7. Riserva per sinistri pendenti	5.856.915	20	5.012.494	35	10.869.409	55
8. Fondo utili da ripartirsi fra gli assicurati vita con partecipazione	—	—	6.662.171	91	6.662.171	91
9. Cassa di previdenza per gli impiegati	11.726.070	70	—	—	11.726.070	70
10. Saldi dei conti coi riassicuratori	3.134.474	24	578.551	90	3.713.026	14
11. Saldi dei conti colle filiali della Compagnia	67.623	78	—	—	67.623	78
12. Saldo del conto corrente del Bilancio A	—	—	240.548	28	240.548	28
13. Creditori per titoli diversi	1.896.352	22	3.350.415	46	5.246.767	68
14. Depositanti per garanzie e cauzioni :						
a) riassicuratori vita	—	—	21.770.847	—	21.770.847	—
b) altri	24.937.152	02	7.452.475	48	32.389.627	50
15. a) Avanzo Utile indiviso dell'anno precedente (Bilancio A) L. 29.106.48						
b) Utile dell'esercizio » 4.292.699.91	4.321.806	39	5.096.550	76	9.418.357	15
Yaglia e Premi del Bilancio A pagabili negli anni avvenire L. 164.484.938.55	81.794.474	43	503.642.728	27	585.437.202	70

(¹) In seguito alle assegnazioni sull' Esercizio 1914 tale riserva ascenderà a L. 9.034.608.28
 (²) » » » » » » » » 1.498.834.60
 (³) » » » » » » » » 2.770.746.07

**Titoli costituenti la cauzione prestata al Regio Governo
agli effetti dell' art. 145 del Codice di Commercio**

{	Nom. Lire	782.200.— in Rendita 3.50 %		
		» » 7.141.900.— » » 3. %		
		» » 3.253.997.32 » » 3. % prestito 1848-49		
		» » 10.670.782.76 » Certificati di Credito Ferroviario 3.65 %		
		» » 2.818.500.— » N. 5637 Obbligazioni del Debito Redimibile 3 %		
		» » 3.041.000.— » Buoni del Tesoro pel 1° Aprile 1917		
		» » 600.000.— » » » » 1° » 1918		
		» » 1.142.000.— » » » » 1° Ottobre 1918		
{	Lire 83.345.900.08	» » 45.657.000.— » N. 91314 Obbligazioni Ferrovie Italiane 3 %		
		» » 3.034.500.— » » 6069 » » Tirreno 5 %		
		» » 2.060.000.— » » 4120 » » Centrali Toscane 5 %		
		» » 785.000.— » » 1570 » » Livornesi 3 %		
		» » 307.020.— » » 731 » » Lucca-Pistoia 3 %		
		» » 740.500.— » » 1481 » Fondiarie Istituto Italiano di Credito Fondiaro Roma 3.50 %		
		» » 964.000.— » » 1928 » » » 4. — %		
		» » 347.500.— » » 695 » » Monte dei Paschi - Siena 3.50 %		

Titoli costituenti la cauzione prestata agli effetti della legge 4 Aprile 1912 Num. 305

{	Nom. Lire	2.400.— in Rendita 3.50 %		
		» » 95.800.— » N. 191 ³ / ₅ Obbligazioni del Debito Redimibile 3 %		
		» » 159.500.— » » 319 » » Ferrovie Italiane 3 %		
		» » 10.000.— » » 20 » » Fondiarie Istituto Italiano di Credito Fondiaro Roma 4 %		

Lire 83.613.600.08



BENI IMMOBILI

posseduti dalla **Compagnia nel Regno d'Italia**

-
- In *Firenze* - Piazza Signoria, N. 2, 4
 » *Genova* - » Banchi, N. 2
 » » - Via XX Settembre, N. 42
 » *Milano* - Via Bassano Porrone, N. 8
 » » - Piazza Cordusio, N. 2
 » *Napoli* - Via Agostino Depretis, N. 31
 » » - Via Santa Lucia, N. 107
 » *Padova* - Contrada del Gallo e San Canziano, N. 415
 » *Roma* -- Piazza Venezia
 » *Torino* -- Isolato S. Eraldo
 » » - Via Cernaia - Piazza Solferino
 » *Venezia* - Procuratie San Marco
 » » -- S. Samuele, N.i 3234, 3236, 3246
 » *Caorle* - Tenuta Ca' Corniani

per il valore complessivo di

L. 23.580.947.37

In costruzione

In *Palermo* - Via Roma - Via Cavour per il valore di **L. 393.559.88**



1892-1893

Questionnaire for the year 1892-1893

1. Name of the company
 2. Address
 3. Nature of business
 4. Capital stock
 5. Assets
 6. Liabilities
 7. Net worth
 8. Dividends
 9. Profits
 10. Losses

INSTRUCTIONS

The object of this questionnaire is to obtain information regarding the financial condition of the company for the year 1892-1893. The information should be furnished in a concise and clear manner, and should be based on the best available records. The information should be furnished to the Secretary of the Board of Directors of the General Corporation of the United States.



Statistische Tabellen über die Bevölkerung

STATISTICA



Movimento delle assicurazioni di capitali

	Stato delle assicurazioni alla chiusura dell'anno precedente			Proposte rimaste in sospenso dall'anno precedente più proposte presentate nell'anno di esercizio, meno proposte da riportarsi all'anno prossimo			Assunzioni			Per morte, per scadenza o per naturale espirazione del contratto		
	Polizze	Somma assicurata (capitale o rendita)		Proposte	Somma assicurata (capitale o rendita)		Polizze	Somma assicurata (capitale o rendita)		Polizze	Somma assicurata (capitale o rendita)	
	1	2		3	4		5	6		7	8	
		Lire	C.		Lire	C.		Lire	C.		Lire	C.
I. Assicurazioni di capitali pagabili alla morte	38592	358.845.777	17	3539	43.622.211	62	3483	37.326.493	83	966	7.964.289	81
II. Assicurazioni miste	120433	918.387.915	65	10799	89.432.700	78	11471	86.568.638	27	3227	23.614.506	94
III. Assicurazioni di capitali pagabili in caso di vita	10954	67.967.315	85	1151	8.384.334	68	1202	7.834.928	20	326	1.579.886	52
Riassicurazioni prestate	1545	16.687.453	04	121	2.149.162	57	136	2.176.008	12	55	466.207	16
Totale dei capitali assicurati	166434	1.361.888.461	71	15610	143.588.409	65	16292	133.906.068	42	4514	33.624.890	43
IV. Assicurazioni di rendite immediate, differite e di sopravvivenza	1706	1.912.442	94	68	69.279	57	83	76.937	37	66	110.562	49
Riassicurazioni prestate	6	5.734	30	—	—	—	—	—	—	1	2.550	78
Totale delle Rendite	1712	1.918.177	24	68	69.279	57	83	76.937	37	67	113.113	27



e di rendite durante l'esercizio 1914.

ESTINZIONI

ESTINZIONI															Stato delle assicurazioni alla fine dell'anno		
Per polizze non perfezionate			Per storno senza rimborso			Per riscatto			Per riduzione della somma assicurata, per modificazione, passaggio ad altre categorie ecc. ecc.			TOTALE					
Polizze	Somma assicurata (capitale o rendita)		Polizze	Somma assicurata (capitale o rendita)		Polizze	Somma assicurata (capitale o rendita)		Polizze	Somma assicurata (capitale o rendita)		Polizze	Somma assicurata (capitale o rendita)		Polizze	Somma assicurata (capitale o rendita)	
9	10	C.	11	12	C.	13	14	C.	15	16	C.	17	18	C.	19	20	C.
	Lire			Lire			Lire			Lire			Lire			Lire	
323	3.093.242	31	845	9.359.169	07	657	6.708.373	31	554	8.521.849	49	3285	35.646.923	99	33700	360.525.347	01
1417	10.032.638	07	2738	18.163.468	68	2700	17.955.825	22	2074	18.660.179	34	12156	88.426.618	25	119748	916.529.935	67
118	786.353	40	341	2.418.686	68	481	3.311.122	07	176	1.510.988	56	1442	9.606.137	23	10714	66.196.106	82
12	80.623	20	32	414.311	80	88	400.470	25	11	145.847	10	148	1.507.459	51	1533	17.356.001	65
1870	13.992.856	98	3956	30.355.636	23	3876	28.375.790	85	2815	28.837.964	49	17031	135.187.138	98	165695	1.360.607.391	15
6	4.285	85	4	2.798	88	8	5.532	51	6	3.470	73	90	126.650	46	1699	1.862.729	85
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2.550	78	5	3.183	52
6	4.285	55	4	2.793	88	8	5.532	51	6	3.470	73	91	129.201	24	1704	1.865.913	37



PROSPETTO DIMOSTRATIVO DELLA

(Lavoro complessivo comprese le

GRUPPI PRINCIPALI DELLE Assicurazioni	Riserva alla chiusura dell'esercizio precedente (non compreso il riporto di premio)		Premi incassati nell'anno di esercizio com- preso il riporto dall'anno pre- cedente, escluso il riporto all'anno suc- cessivo		Importo della riserva conteggiato a favore degli assicurati				Riserva per assicurazioni maturate nell'anno di esercizio e da liquidarsi in avvenire	
	1		3		4		5		6	
	Lire	C.	Lire	C.	Lire	C.	Lire	C.	Lire	C.
I. Assicurazioni di capitali pagabili alla morte :										
a) sopra una vita	92.575.641	90	15.142.657	35	909.486	90	513.297	75	456.115	80
b) sopra due o più vite	251.583	15			1.445	85	--	--	--	--
II. Assicurazioni miste :										
a) sopra una vita	293.232.804	90	42.644.546	28	2.533.760	25	1.402.871	40	1.464.508	50
b) sopra due o più vite	752.970	75			11.957	40	9.250	55	--	--
III. Assicurazioni di capitali pagabili in caso di vita	20.441.435	70	1.918.100	02	171.444	--	61.035	45	53.370	45
Totale delle assicurazioni di capitali	407.254.436	40	59.705.303	65	3.628.094	40	1.986.435	15	1.973.994	75
IV. Assicurazioni di rendite :										
a) immediate	14.450.269	05	322.362	65	--	--	18.875	85	139.669	95
b) differite	1.583.981	70	137.228	02	2.522	10	--	--	--	--
c) di sopravvivenza	95.425	05	35.228	45	--	--	643	65	--	--
Totale delle assicurazioni di rendite	16.129.675	80	494.819	12	2.522	10	19.519	50	139.669	95
Totale generale	423.384.112	20	60.200.122	77	3.630.616	50	2.005.954	65	2.113.664	70



FORMAZIONE DELLA RISERVA DI PREMI.

riassicurazioni prestate ad altre Compagnie).

Somma assicurata (capitale o rendita) venuta a scadenza nell'anno di esercizio		Riserva resasi disponibile										Riserva alla chiusura dell'anno di esercizio (non compreso il riporto di premio)	
		per morte dell'assicurato		su polizze stornate senza rimborsi		per riscatti		per riduzioni		per altre modificazioni			
7		8		9		10		11		12		13	
Lire	C.	Lire	C.	Lire	C.	Lire	C.	Lire	C.	Lire	C.	Lire	C.
1.118.202	31	2.839.740	75	287.169	75	1.968.879	15	1.056.075	30	394.143	75	99.589.153	65
1.222	20	10.818	15	719	25	6.271	65	1.642	20	—	—	244.850	55
14.884.719	96	3.975.226	50	593.112	45	7.117.740	—	2.975.340	90	1.011.360	—	309.460.679	85
12.600	—	46.713	45	7.086	45	11.082	35	15.186	15	—	—	871.204	95
1.093.722	35	109.924	50	80.098	20	721.105	35	216.423	90	181.358	10	21.319.132	80
16.610.466	82	6.982.423	35	968.186	10	9.825.028	50	4.264.668	45	1.586.861	85	431.485.021	80
1.541.425	60	775.471	20	—	—	9.030	—	—	—	18.875	85	13.672.853	25
—	—	36.150	45	55.121	85	12.824	70	3.225	60	66.893	40	1.538.715	15
—	—	12.292	35	997	50	1.477	35	—	—	643	65	86.535	75
1.541.425	60	823.914	—	56.119	35	23.332	05	3.225	60	86.412	90	15.298.104	15
18.151.892	42	7.806.337	35	1.024.305	45	9.848.360	55	4.267.894	05	1.673.274	75	446.738.125	95



Assicurazioni con diritto di partecipazione agli utili.

A. Assicurazioni in caso di morte.

Gli assicurati di questa categoria formano un gruppo solo e partecipano, sino a tanto che le loro polizze sono in vigore, con una quota del 75 % all'utile risultante dai bilanci speciali. Il bilancio comprende per ogni polizza l'intero anno di assicurazione in corso. La quota di utile spettante agli assicurati viene custodita dalla Compagnia e divisa fra gli assicurati assieme agli interessi composti in ragione di 4 % all'anno, cinque anni dopo la pubblicazione del bilancio, in proporzione dell'annualità di premio in corso. La categoria fu chiusa al 31 Dicembre 1906.

Anno		Polizze	Somma assicurata		Polizze	Somma assicurata		Quota dell'utile spettante		Interessi sino al		TOTALE	
del bilancio	della ripartizione	al principio dell'esercizio		alla chiusa dell'esercizio		agli assicurati		31 Dic. 1913					
1908	1914	1799	10.832.466	54	1641	9.985.907	21	81.145	26	17.580	36	98.725	62
1909	1915	1641	9.985.907	21	1498	9.196.998	59	45.000	84	7.643	78	52.644	62
1910	1916	1498	9.196.998	59	1359	8.162.197	06	—	—	—	—	—	—
1911	1917	1359	8.162.197	06	1224	7.511.169	76	82.730	91	6.750	84	89.481	75
1912	1918	1224	7.511.169	76	1121	6.957.955	—	71.360	48	2.854	41	74.214	89
								280.237	49	34.829	39	315.066	88
								Dividendi non riscossi				25.117	92
								Utili riservati esclusa l'assegnazione del 1914				340.184	80
1913	1919	1121	6.957.955	—	1025	6.267.298	60	21.155	34	846	21	92.001	55
								Interessi su 315.066.88 per l'anno 1914				12.602	63
								Assegnazione dell'anno 1914				31.604	23

Nell'anno 1915 sono da ripartirsi (per il 31 Dicembre 1914) dal bilancio dell'anno 1908 . . . L. 81.145.26
 e > 21.529.38 per interessi
 e quindi assieme L. 102.674.64 corrispondenti a
 un dividendo di 53.52 % sull'annualità di premio (L. 191.829.71) delle polizze partecipanti all'utile di quell'anno.

B. Assicurazioni miste.

Vecchia e Nuova Serie

I bilanci speciali compilati annualmente per la categoria delle assicurazioni miste con partecipazione agli utili comprendono tanto la Vecchia Serie, istituita nel 1885, quanto la Nuova, istituita nel 1907. Le basi tecniche adoperate dalla Compagnia sono: per la vecchia Serie, la tavola di mortalità delle 17 Compagnie inglesi, perequata da Laudi e Lazzarus ed il saggio d'interesse del 4 %; per la Nuova Serie, la tavola di mortalità desunta dall'esperienze della Compagnia con la perequazione di Graf ed il saggio d'interesse del 3 1/2 %.

In ambedue le Serie i contraenti delle polizze partecipano con una quota di 80% all'utile risultante dai bilanci speciali della categoria. Le quote di utile spettanti ai contraenti vengono conservate dalla Compagnia e ripartite fra gli aventi diritto tre anni dopo la pubblicazione del rispettivo bilancio in proporzione dell'ammontare complessivo dei premi pagati per ciascuna assicurazione. La Compagnia abbuona sugli importi da essa custoditi un interesse commisurato in corrispondenza alle basi tecniche adottate. Rispetto alla Vecchia Serie le quote sull'utile appartate da bilanci anteriori vengono corrisposte anche dopo avvenuto il decesso dell'assicurato agli aventi diritto.

In caso di maturazione per scadenza, i dividendi si dell'una che dell'altra Serie, vengono corrisposti ancora per tre anni.

Anno		Polizze	Somma assicurata		Polizze	Somma assicurata		Quota dell'utile spettante		Interessi sino al		TOTALE	
del bilancio	della ripartizione	al principio dell'esercizio		alla chiusa dell'esercizio		agli assicurati		31 Dic. 1913					
1911	1914	26928	257.191.060	53	28786	265.667.578	86	1.789.232	98	142.898	55	1.932.131	53
1912	1915	28786	265.667.578	36	29961	271.731.189	24	1.554.337	22	60.543	36	1.614.880	58
1913	1916	29961	271.731.189	24	29453	266.577.101	33	1.887.509	93	—	—	1.887.509	93
								5.231.080	13	203.441	91	5.434.522	04
								Dividendi non riscossi				69.033	81
								Utili riservati esclusa l'assegnazione del 1914				5.503.555	85
1914	1917	29453	266.577.101	33	28470	256.541.646	73	1.676.317	84	—	—	1.676.317	84
								Interessi su 5.434.522 04 per l'anno 1914				211.788	98
								Assegnazione dell'anno 1914				1.888.106	82

Nell'anno 1915 sono da ripartirsi (per il 31 Dicembre 1914) dal bilancio dell'anno 1911 . . . L. 1.789.232.98
 e > 218.581.94 per interessi
 e quindi assieme L. 2.007.814.92 corrispondenti a

un dividendo di 2.18 % sull'importo complessivo dei versamenti a tutto il 31 Dicembre 1911 (L. 91.790.574.81) delle polizze partecipanti all'utile di quell'anno.



C. Assicurazioni miste con utile garantito.

Gli assicurati della categoria *B* possono, verso pagamento di un soprapremio, ottenere la garanzia di un dividendo minimo del 3% sull'ammontare complessivo dei premi versati. Il fondo relativo di garanzia viene costituito dalla Compagnia mediante accumulazione dei soprapremi non consumati, a cui vengono aggiunti annualmente gli interessi

Fondo esistente al principio dell'anno	613.764	01
Pagamenti effettuati nel 1914	43.023	36
Fondo di garanzia esclusa l'assegnazione del 1914	570.740	65
Soprapremi incassati nel 1914	83.043	15
Interessi per l'anno 1914	23.298	95
Assegnazione dell'anno 1914	106.342	10

RIASSUNTO

	Utili riservati	Assegnazione del 1914	TOTALE
A. Assicurazioni in caso di morte	L. 340.184.80	L. 34.604.23	L. 374.789.03
B. Assicurazioni miste :	> 5.503.555.85	> 1.888.106 82	> 7.391.662.67
C. Assicurazioni miste con utile garantito	> 570.740.65	> 106.342.10	> 677.082.75
Totale	<u>L. 6.414.481.30</u>	<u>L. 2.029.053.15</u>	<u>L. 8.443.534.45</u>



[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]





